

西域民间故事

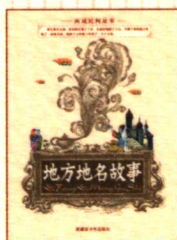
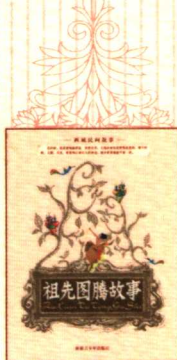


祖先图腾故事

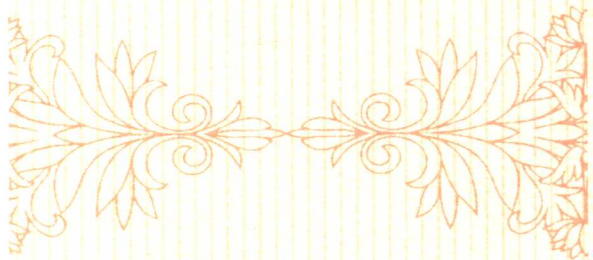
Zu Xian Tu Teng Gu Shi

新疆民间文艺家协会 编
马雄福 王永涛 主编

新疆青少年出版社



西域民间故事



选题策划 / 韩全学

出版策划 / 武 红

责任编辑 / 张玉新 杨英杰

助理编辑 / 吾荣娜

整体设计 / 红十月设计室

插 图 / 董少飞动漫工作室

RED OCTOBER STUDIO
TEL: 13901105614

天地开辟

迦萨甘创世·····	3
女佣人的扫把·····	7
大地之母·····	8
公牛顶地球·····	10
释迦牟尼射金龟·····	12
水仙的女儿们·····	14
白面变白雪·····	16
真主的云·····	17
鲁斯塔木之弓·····	18
仙女的眼泪·····	19
任性的苍天大王·····	20

太阳和月亮

永不相见的恋人·····	23
日月两姐妹·····	24

公主变成了月亮	25
金瓶圣水	27
火 神	29
昆仑山上的阿拉希喇嘛	30
月亮上的汲水小姑娘	34
安拉之光	35
月亮上的斑痕	37
女孩与宝箱的故事	38

星辰的传说

无处可藏的懒汉	43
三只母羊和三个猎手	45
好汉库库勒代莫尔根	46
想嫁人的女孩布昆查汗	58

人类的繁衍

亚当和夏娃	65
-------------	----

亚当被贬下界	67
盘古大仙捏泥人	69
残疾人的由来	71
泥捏的人	73
天堂湖水中的人形	75
有家不能回的婆婆	77
天女的恩惠	79
桃核筏子	81
半边人	85
人裸狗长毛的由来	86

祖先图腾

神勇的乌古斯可汗	89
苍鬃狼引路	97
苍狼乳昆莫	99
天鹅美女	101
神树妈妈	102
光身祖先	104
匈奴公主与狼	106

阿依苏鲁和熊英雄	107
大同河谷	110
夏依克满苏尔的冤屈声	112
山中印迹	115

神性人物

祖哈克和魔鬼伊卜里斯	119
巴拜圣人痛打长发阎王	121
蜘蛛救穆圣	123
柴夫和玉女星	124
灶君爷张奎	130
西天王母黑云仙	134
煤窑神	136
劈山救母	138
三王子和大仙女	145
西王母降蛟	150





天地开辟

Tian Di Kai Pi

远古时候,世界混浊一片,没有天,没有地。那时候,只有创世主——迦萨甘。

迦萨甘四肢兼具,五官齐全,长相和人差不多,有耳能听,有眼会看,有舌头可以讲话。

迦萨甘先创造了天和地。最初,天只有圆镜那般大,地只像马蹄一样小。迦萨甘把天地做成三层:地下层、地面层和天空层。后来,天和地各增长为七层,而且在慢慢地长大。

那时候,天和地漆黑一团,寒冷无比。于是,迦萨甘用自身的光和热又创造了太阳和月亮。从此,天和地便得到了光明和温暖。

起初,天在上地在下,地很不甘心,总是摇晃不定。迦萨甘就拉来了一头硕大无比的“青牛”,把地固定在牛的犄角上。大青牛生就的犟脾气,只愿意用一只犄角支撑,所以,地仍然不时地晃动。尤其是每逢大青牛将地从一个犄角换到另一个犄角上去的时候,地就震荡起来,发生强烈地震。迦萨甘十分气恼,顺手抓起七座大山,当作钉子,把地牢牢地钉在了大青牛的犄角上。大青牛再不能随意调皮捣蛋,地震也就不容易发生了。那七座大山留下了许多后代,就是现在世界上无数大大小小的山脉。帕米尔高原上的“冰山之父”便是这七座大山之首,现在的帕米尔、天山、昆仑山诸

山脉都是这七座大山的后代。

迦萨甘住在天的最上层，所以，迦萨甘就是天，天也就是迦萨甘。迦萨甘把太阳和月亮放在天和地的中间，在太阳和月亮的照射下，大地亮堂堂、暖融融的。可是，当时的大地上是空旷无边，寂然无声，什么也没有。迦萨甘寻思着给大地创造一些有生命的东西，还要给大地创造主人。于是，迦萨甘在大地的中心栽了一棵“生命树”。生命树长大了，结出了茂密的“灵魂”。“灵魂”的形状像鸟儿，有翅可以飞。这时候，迦萨甘用黄泥捏了一对空心小泥人。小泥人晾干以后，迦萨甘在他们的肚子上剜了个肚脐窝，然后取来“灵魂”，从小泥人的嘴巴里吹进去，一对小泥人便马上站立起来，欢腾雀跃。他们就是人类的始祖，男的名叫阿达姆阿塔，女的唤作阿达姆阿娜。

两个小人长大了，迦萨甘让他们俩婚配。他们前前后后共生了二十五胎，每胎都是一男一女的双胞胎。后来，迦萨甘又主持了双胞胎们的婚礼，男女共五十人，同胎的男女不婚配，最后组成了二十五对夫妻。从此，人类便逐渐繁衍起来。他们以二十五个男性为主，发展成了二十五个部落，以后又进一步发展成为各个不同的民族。



为了人类的生存和享用，迦萨甘在创造人的时候，还创造了各种飞禽走兽、花草树木。因为迦萨甘用从小泥人肚脐窝里剜出的泥屑，为人类先创造了狗，所以，直到今天，狗对于人类依然是十分忠实和驯服的。

自从有了人类和万物，大地上便呈现出一派生机勃勃、无限美好的景象。这时，巨型恶魔黑暗，对大地上的光明、美好生活十分憎恶，对大地的主人——人类得到的特殊待遇十分嫉妒。他违抗迦萨甘的旨意，从天外偷偷地闯进来，把大地笼罩得一片漆黑。他用各种灾害、疾病威胁大地的主人和一切生物，尤其可怕的是，他还用死亡大量地残害生灵，使人类陷入了极度的惊恐不安之中。

迦萨甘见恶魔如此凶残，把平静的人间闹得很不安宁，便派遣太阳和月亮去征战恶魔。

太阳原是个强悍刚烈的男性，月亮是个温柔恬静的女性。他们高悬中天，久久相望，早已产生了爱情。此时，太阳和月亮正在热恋之中，但是，他们欣然接受了迦萨甘的旨意，承担起了抗击恶魔、拯救人类的重任。

太阳和月亮并肩战斗，迎击恶魔黑暗。由于恶魔来势凶猛，他们搏斗得十分艰苦激烈，他俩彼此失散了。恶魔黑暗气焰更加嚣张，总是要找机会残害人类，太阳和月亮只好不停歇地驱赶恶魔，用各自的光明照射大地，庇护着人类和万物。

时间飞快地过去了，太阳和月亮十分忠于职守，不停地追赶着恶魔黑暗，可是，他们却没有再次聚首相见的机缘。有时候他们难免伤感而流下相思的泪水，他们的眼泪也就成了天上下的雨和雪。

太阳和月亮本来就是迦萨甘给天、地赐予的光明和恩惠，是他自己所钟爱的，所以每当太阳和月亮伤心落泪的时候，这位创世主就非常同情他们，他总是愤怒地拿起自己那张叫做“迦扎依勒”的弓箭，狠射恶魔。天上打雷，那就是迦萨甘弯弓射箭时发出的响声；空中闪电，那就是箭喷出的



火光；弓箭的箭簇落下来，便是划破长空、飞速闪过的陨石。

因为有迦萨甘的帮助，太阳和月亮便日以继夜地，而且更加无所畏惧地追逐驱赶恶魔。黑暗恶魔十分惧怕迦萨甘，对太阳和月亮穷追不舍的气势也心虚胆寒，总是在东逃西躲。所以，直到今天，黑暗还是害怕太阳和月亮的光芒。



讲述者：谢热亚孜旦·马尔萨克

采录者：尼合买提·蒙加尼

翻译者：校仲彝





女佣人的扫把

古时候,天空和大地的距离很近,就像屋顶和地面一样,太阳和月亮都运行在这个矮矮的空间。星星离地面也很近,在黑夜里,大地会被星星照得亮亮的。那个时候,太阳、月亮、星星和云都在人们身边,整个世界就像天堂一样。

就在那个时候,有一个女佣人,她不喜欢天空离地面这么近。因为,每当早晨她早早起来打扫院子时,天空中漂浮的云就像带子一样总绕在她的扫把上,女佣人对此很恼火。有一天,她用脏话咒骂了天空。

第二天早晨,女佣人像平常一样,又开始扫院子,云和雾又绕在了她的扫把上,使她扫得很费劲。她忍无可忍,瞪着天空大发雷霆:“你这该死的云,你就不能离我远一点儿吗?”她一边骂,一边用扫把狠狠地向天空打去。女佣人的这一举动使天空非常生气,于是天空就开始向上升腾,而且越升越高。就这样,天空再也不想靠近人类,离人类越来越远了。直到现在,它还在升高,越来越远地离开着人类。

讲述者:亚合亚·马那斯

采录者:哈密提·努尔萨力别克

翻译者:杨凌 古丽珊·托呼拜



大地之母

据说,这个世界原本是暗无天日的,被黑暗笼罩着。随着时间的流逝,有一天,一种声音传进了上帝的耳朵:“啊,创造我的上帝啊!难道我永远被黑暗笼罩着吗?难道不让我肚子无数的优秀后代出生吗?我是个母亲啊,请您听一听我这个可怜的母亲苦衷吧!”然后,上帝就听到了一个嚎啕大哭的声音。

当得知这个嚎啕大哭的是大地之母后,上帝大发慈悲,跟大地之母说:“那么,你有什么请求呢?”

“我需要光,没有光,我是无法生存下去的呀!”大地之母回答。

“我接受你的请求,快睁开你的眼睛吧!我已给了你足够的光。”上帝微笑着说。

大地之母抖擞了一下身子一看,天空中果然出现了一个很大很大的太阳。太阳的强烈光芒立刻把大地灼射得火辣辣的。

平平的大地晒裂了,很多地方的花草树木都被活活晒死了。口干舌燥的大地之母无法忍受,不停地叫着苦。

不敢再向上帝请求什么的大地之母,只能哀嚎着。她的所有部位都已忍受不了酷晒的煎熬,就像聚集了无数热量的火球就要喷发。看到大地忍受着的这份苦,这时,她的同伴们再也忍耐不住了,纷纷请求上帝救

救大地。

“我已经接受过了大地的一个请求，以后就看你们怎样对待她和怎样帮助她了，除了这些我再没有别的办法了。”上帝说。

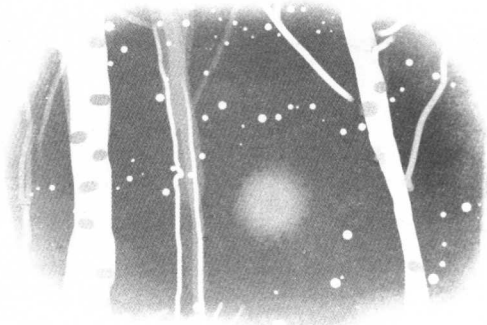
最先听到上帝话的、离大地很远的星星们都哭

了。它们说：“大地呀，我把身上所有的湿度都给你！你千万别死，我们心甘情愿为你死！”

它们的怒气变成层层乌云，把天与地之间的全部空间都给笼罩住了。它们的眼泪经过一千年后才靠近大地，降下后变成雨，连绵不绝，形成了洪水。天下洪水泛滥，干枯的地面又遭到了洪灾。看到大地又遭了灾，她的同伴们吹了吹大地，他们这一吹带来了旋风，卷走了地上的云和雾。

最后云消雾散，晴朗的天空中只剩下一片灿烂的阳光。被照耀着的大地从此欣欣向荣，长出了各种各样的花草树木，出现了很多山脉、平原、清泉、江河、辽阔的海洋、各种飞鸟和满山奔跑的动物。

享受到阳光乐趣的大地，把肚子里的这个大千世界的后代带到了地面上，一直细心培育着自己的后代。



讲述者：马丽亚·库别克
采录者：木合买提拜·巴依吉格托夫
翻译者：杨 凌 古丽珊·托呼拜





公牛顶地球

女天神创造地球的时候，吸了宇宙间的空气和尘土，然后使劲一吐，尘土就变成一个大大的地球，从天神嘴里滚了出来。地球被天神吐出来后，就从天上往下掉。因为它特别大，特别重，所以掉得特别快，离天越来越远了。

女天神看到地球飞似的往下掉，怕地球掉得找不着了，自己心里会难受的，就命令一头公天牛下去顶住地球，不让它继续往下掉。公天牛急忙从天上飞下来，越过往下掉的地球，钻到下面，用一只角把地球顶住了。

从此，地球再不往下掉了。现在我们住的地球，离天那么远，就是这个原因。

公天牛用一只角顶地球，时间长了，就累了，脖子也酸了。但它又不敢扔，一扔地球就不知道掉到哪里去了，怎么向女天神交代？它只好把地球从这只角换到那只角上，每当公天牛换角的时候，地球就要动，有时动得厉害，有时动得不厉害。现在的地震，就是公天牛顶地球顶得累了，在倒换角呢！

你们一定会问，地球往下掉，因为下面是空的，公牛顶住了地球，不让地球往下掉，那么顶地球的公牛站在哪里呢？

实际上，女天神早就想到了，她又派了一只大大的乌龟。这乌龟比